



## Hamas beim Wort genommen

Auszüge aus den Webseiten The Middle East Media Research Institute (MIMRI-TV) und Palestinian Media Watch (PMW). Übersetzt vom AJC Office Berlin

Berlin, 27. September 2011

The American Jewish Committee (AJC) was founded in 1906 by American Jews to strengthen Jewish security and advance democracy, human rights and [international understanding](#). In 1998, the AJC established the Lawrence and Lee Ramer Institute for German-Jewish Relations in Berlin to deepen German-American-Jewish relations and promote transatlantic dialogue on foreign and security affairs.

American Jewish Committee Berlin Office Lawrence & Lee Ramer Institute for German-Jewish Relations

Tel.: +49 (30) 22 65 94-0 · Fax: +49 (30) 22 65 94-14 · [www.ajc.org](http://www.ajc.org) · [www.ajcgermany.org](http://www.ajcgermany.org)

# Inhaltsangabe

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
<b>Gewaltbereitschaft</b> .....	<b>3</b>
Martyrertum.....	3
Jihad .....	3
<b>Hass</b> .....	<b>4</b>
Hass auf Amerikaner und Juden .....	4
Israel .....	4
<b>Propaganda</b> .....	<b>5</b>
Verleumdung.....	5
Kinderindoktrinierung .....	6
Holocaust .....	7
<b>Sonstiges</b> .....	<b>7</b>
Unterdrückung/Tyrannie .....	7
Doppelzüngigkeit.....	8

## Einleitung

Hamas ist eine Terroristenorganisation, die 1987 im Zuge der ersten Intifida als Ableger der Muslimbrüderschaft gegründet wurde. Neben terroristischen Aktivitäten agiert sie auch als Wohlfahrtsorganisation und politische Kraft in den palästinensischen Gebieten. Ihre Weltanschauung ist islamisch-fundamentalistisch sowie anti-liberal und anti-westlich. Das erklärte Ziel Hamas: die Zerstörung Israels.

Hamas ist im Mai 2011 mit Fatah in ein Einheitsbündnis eingegangen. Viele Stimmen aus dem Westen begrüßten diese Entwicklung und sahen darin eine Chance, die festgefahren Verhandlungen mit Israel fortzuführen. Führende Hamas-Persönlichkeiten begannen eine Medienoffensive im Westen, um sich als moderate Kräfte darzustellen.

Diese Broschüre will Hamas beim Wort nehmen – und zwar beim Arabischen. Denn es bestehen eklatante Unterschiede zwischen der Hamas-Rhetorik auf Englisch und auf Arabisch. Wir wollen mit einer Auswahl aus Hamas nahen Zeitungen, Webseiten und TV Sendungen den wahren Charakter der Hamas offenbaren.

# Gewaltbereitschaft

## *Martyrertum*

### Hamis Premierminister Ismail Haniyah: Wir sind eine Nation des Jihads und Martyrertums

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamis/Gaza), 15. November 2010

„Wir sind eine Mujahid-Nation, eine Nation, die Opfer bringt, eine Nation des Jihads: Dies ist eine Nation, dessen schlagenden Herzens keine Schwäche oder Verwirrung kennt. Sein schlagendes Herz ist Palästina und die Palästinenser. Es ist eine Nation des Martyrertums und des Opfers.“

<http://www.memritv.org/clip/en/2691.htm>

### Gaza-Flottille-Teilnehmer hoffen als Märtyrer zu sterben

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamis), 30. Mai 2010

Dr. Abd Al-Fatah Shaiyeq naaman, Dozent Shari'ah Recht an einer Universität in Yemen, zu Besuch in Gaza:

„Der [Gaza] Flottillekommandant hat gestern gesagt: ‚Wir werden nicht zulassen, dass die Zionisten sich uns nähern und wir werden uns wehren.‘ Wie werden sie sich wehren? Sie werden sich mit ihren Fingernägeln wehren. Sie sind Menschen, die den Märtyrertod für Allah suchen, so sehr sie auch nach Gaza wollen, aber das erste [Märtyrertod] ist wünschenswerter.“

[http://palwatch.org/main.aspx?fi=450&fld\\_id=450&doc\\_id=2504](http://palwatch.org/main.aspx?fi=450&fld_id=450&doc_id=2504)

## *Jihad*

### Im Bezug auf die palästinensischen-israelischen Friedensverhandlungen widerspricht die Hamis der PA: Widerstand ist „der einzige Weg“

*Quelle:* Ma'an, Palestinian news agency, 19 Mai 2011

*Überschrift:* „Hamis-Führer: Nichts Neues bei den Verhandlungen“ „Die Position der Hamis hinsichtlich den Verhandlungen mit Israel hat sich nicht verändert, sagte ein hoher Beamter am Mittwoch. Mahmoud Zahhar sagte, dass die Kommentare vom Chef des Politbüros Khaled Mash'al in Kairo nicht Hamis Position widerspiegeln, die sich dem Widerstand in ihrer politischen Agenda verschrieben haben – und nicht Verhandlungen.“

Mash'al hatte diesen Monat in Kairo gesagt, dass Hamis bereit wäre, der PLO Verhandlungen mit Israel zeitlang erlauben würde, um zu zeigen, dass Verhandlungen unnütz seien“ Aber Zahhar erzählte der Al-Quds Zeitung, dass ‚wir Abu Mazen [Mahmoud Abbas] nicht erlaubt haben, zu verhandeln, und wir haben Verhandlungen weder zugestimmt noch unterstützt. Im Gegenteil,‘ sagte er. ‚Wir sind von unserer Auffassung, dass Widerstand die einzige Option ist, nicht abgewichen.“

[http://www.pmw.org.il/main.aspx?fi=705&doc\\_id=4955](http://www.pmw.org.il/main.aspx?fi=705&doc_id=4955)

### Hamis: Töte Christen und Juden „bis zum Letzten“

*Quelle:* Al Aqsa TV (Hamis), 3 Dezember 2010

„[Islam] in allen Orten

Allah bestrafe die Juden und ihre Sympathisanten

Die Christen und ihre Unterstützer

Die Kommunisten und ihre Mitglieder

Allah, zähle sie und töte sie bis zum Letzten und lass keinen überleben.“

[http://www.palwatch.org/main.aspx?fi=676&fld\\_id=676&doc\\_id=3857](http://www.palwatch.org/main.aspx?fi=676&fld_id=676&doc_id=3857)

Hamas: „Strebe nach vorne, nach vorne zur Vergeltung, sei Teil der Nation der Aktion“

*Quelle:* Webseite der Izz al-Din al-Qassam Martyrs' Brigade, der militärische Flügel von Hamas, 17 Februar 2010

„Frieden sei mit dir, Mabhuh [Mahmoud Mabhuh, Hamasfunktionär, am 19. Januar 2010 in Abu Dhabi ermordet], du wurdest heute wiedergeboren. Friede sei mit deinen Nachfolgern, den zehntausenden von islamistischen Kämpfern, loyalen Kämpfern, die durch einen Pakt, durch ihre Männlichkeit, bestimmt sind, den Weg zu folgen, den du laut verkündet hast. ... Friede sei mit denen, die ihren eigenen Jihad zu führen, um Soldaten gefangen zu nehmen und andere islamistischen Kämpfer zu unterstützen. ... Zu allen die, die zu Märtyrer auf arabischen Boden wurden, sagen wir, dass der einzige Weg, der der Weg der arabischen und islamischen Nationen ist, der Weg des Jihads und des Märtyrertums ist. Das ist der Wille Gottes.“

Übersetzt vom *AJC's Division on Middle East and International Terrorism* von Arabisch auf Englisch

## **Hass**

### **Hass auf Amerikaner und Juden**

Hamas Innenminister Fathi Hammad: Die Amerikaner und die Juden sind weltweit verhasst

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamis/Gaza), 14. Dezember 2010

„Die Juden sind zu gehassten und verabscheuten Ausgestoßenen geworden, weil sie von Korruption und des Plündern von Völkern leben – nicht nur arabischer und muslimischer Völker, aber aller Völker dieser Welt. Die Welt hat begonnen sich dieser korrumpierender Gefahr bewusst zu werden und applaudiert der Hamas.“

<http://www.memritv.org/clip/en/2734.htm>

Ismail Haniyeh, Vorsitzender der Hamas Verwaltung im Gaza-Streifen zu dem Tod von Osama Bin Laden, 3 Mai 2011

*Quelle:* Al-Jazeera TV (Qatar, 3. Mai 2011)

„Wir deuten dies als eine Weiterführung der amerikanischen Außenpolitik, die sich auf Unterdrückung und Vergießen von muslimischen und arabischen Blut stützt... Wir verurteilen das Attentat auf und die Ermordung von einem arabischen heiligen Krieger. Wir bitten Gott um Gnade für die echten Gläubigen und Märtyrer.“

<http://www.memritv.org/clip/en/2910.htm>

## **Israel**

Hamisführer Mahmoud Al-Zahhar: „Unser endgültiges Ziel ist ganz Palästina“

*Quelle:* Future News TV, 15 Juni 2010

„Unser Plan in diesem Stadium sieht die Befreiung von jedem Stückchen palästinischer Erde und die Gründung eines Staates auf diesem Land vor. Unser endgültiges Ziel ist ganz Palästina. Ich sage dies klar und deutlich, damit mich keiner des politischen Taktierens bezichtigen kann. Wir werden den israelischen Feind nicht anerkennen.“

<http://www.memritv.org/clip/en/0/0/0/0/0/0/2527.htm>

Hamis Abgeordneter und Kleriker Yunis Al-Astal: Die Juden sind nach Palästina für das 'große Massaker' hierhergebracht worden, durch das Allah 'die Menschheit vom Bösen befreien' wird.

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamis), 11. Mai 2011

„Die [Juden] wurden in Herden nach Palästina gebracht, sodass die Palästinenser – und die islamische Nation hinter ihnen – die Ehre haben, das Böse von dieser Bande zu zerstören. ... In einigen Jahren werden alle Zionisten und Siedler bemerken, dass der Grund für ihre Ankunft in Palästina das große Massaker war, mit dessen Hilfe Allah die Menschheit von dem Bösen befreien will.“

<http://www.memritv.org/clip/en/2934.htm>

## ***Propaganda***

### **Verleumdung**

Die Juden, die Nachkommen der Affen und Schweine schänden Jerusalem

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamis), 5. März 2010

„Jerusalem ist jedem Vagabund frei ausgeliefert und jede seiner Ecken gehören zu jedem Nomaden – und dies seitdem die Siedler, das Lumpenpack von Nachkommen von Affen und Schweinen angefangen hat, Teile von Jerusalem zu schänden...“

Allah, wir haben Dich mit den Kehlen der Juden anvertraut; Allah, zähle sie und töte sie einer nach der anderen, lass keine einzige auf dem Land von Palästina übrig.“

<http://www.pmw.org.il/main.aspx?fi=786>

Juden verkaufen menschliche Organe

*Quelle:* Palestinian Information Center, 7. April 2010

„Die Israelis begannen die Organe von hauptsächlich palästinensischen Leichen zu verkaufen, nachdem sie sie seit 1960 malträtierten. Nach der ersten Intifada gewann das Unternehmen an Fahrt... Die Zionisten nutzen vor einigen Monaten das Leiden der Erdbebenopfer in Haiti aus, um ihre Organe zu stehlen ... Da jüdische Rabbis des Verkaufs von menschlichen Organen durch ein internationales Netzwerk beschuldigt waren, nahm die Polizei die Organdealet in New York fest. Und der Entführer, der Säuglinge aus Algerien stahl, war Levi Yitzhak Rosenboim, ein amerikanischer Rabbi.“

Übersetzt vom *AJC's Division on Middle East and International Terrorism* von Arabisch auf Englisch

Hamis Puppenspiel TV: Die kriminellen Zionisten planen heimlich die Al-Aqsa Moschee zu zerstören

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamas/Gaza), 2. Dezember 2010

„Meine lieben Kinder, der zionistische Komplott – damit ihr wisst, was los ist – sieht vor, die Al-Aqsa Moschee zu zerstören. Deshalb, meine lieben Kinder, schmieden die kriminellen Zionisten Pläne und brüten darüber, wie sie die Al-Aqsa Moschee zerstören.“

<http://www.memritv.org/clip/en/2717.htm>

*Notiz:* Verleumdungen, Israel will die Al-Aqsa Moschee (drittichtigste Moschee auf dem Tempelberg, Jerusalem) zerstören, werden von Fatah und Hamas seit 1998 betrieben und bergen ein äußerst explosives Potential bei einer nahezu homogen muslimischen Bevölkerung in den palästinensischen Gebieten.

<http://www.pmw.org.il/main.aspx?fi=771>

Bir-Zeit Universität Dozent: Israel hat Arafat getötet

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamas), 27 Juli 2011

Nashat Al-Aqatsh, Dozent an der der Bir-Zeit Universität, kommentierte die Friedensverhandlungen im Juli: „Früher [behauptete Israel], dass kein palästinensischer Partner existierte und sie [Israel] töteten den ehemaligen palästinensischen Präsident, Yasser Arafat.“

<http://www.palwatch.org/main.aspx?fi=769>

## **Kinderindoktrinierung**

Eine zehn-Jährige im Hamas Fernsehen: Wir alle wünschen den Shahada

*Quelle:* Al-Aqsa TV (Hamas), 22. Januar 2010

Telefoninterview ausgestrahlt im Hamas Kinderfernsehprogramm „Pioniere von Morgen“

Moderatorin zu dem Mädchen am Telefon: „Wie hast du den Krieg [2009 in Gaza-Streifen] miterlebt? Hattest du Angst, dass du sterben würdest, dass du diese Welt verlassen müsstest?“

Mädchen: „Nein. Ich hatte keine Angst. Ich wünschte mir Shahada [Märtyrertod] – Shahada für Allah.“

Moderatorin: „Wie wunderbar. Sogar dieses kleine Mädchen – wie alt bist du?“

Mädchen: „Zehn.“

Moderatorin: „[Sie] ist nicht älter als zehn Jahre alt und will als Märtyrin für Allah sterben. Wir alle wünschen uns dies [Shahada].“

[http://palwatch.org/main.aspx?fi=111&fld\\_id=111&doc\\_id=1604](http://palwatch.org/main.aspx?fi=111&fld_id=111&doc_id=1604)

Junge schwört seinem Vater ins Märtyrerparadies zu folgen

*Quelle:* Hamas Webseite, 1. Februar 2009

„Ich werde niemals die vielen Male vergessen, mein geliebter Vater, als du mir die Liebe zum Jihad beigebracht hast. ... Du hast mir die Liebe zur Waffe beigebracht, sodass ich ein Ritter werde, mit Allahs Willen. Ich werde in deine Fußstapfen treten und den Feind auf dem Schlachtfeld bekämpfen. ... Zu guter Letzt, Vater, lass uns nicht Abschied nehmen, sondern Auf Wiedersehen im Märtyrerparadies sagen.“

[http://palwatch.org/main.aspx?fi=585&fld\\_id=633&doc\\_id=2789](http://palwatch.org/main.aspx?fi=585&fld_id=633&doc_id=2789)

## Holocaust

Kahil: "Der Holocaust ist eines der besten Möglichkeiten, durch die die Juden den Westen beeinflussen"

*Quelle:* Webseite Palestine-info.info (Hamas), 19. Januar 2011

*Schlagzeile:* "Der Holocaust ist eines der besten Möglichkeiten, durch die die Juden den Westen beeinflussen"

Kolumnist Abd Al-Aziz Kahil schrieb: „Der Holocaust ist einer der besten Möglichkeiten für die Juden den Westen zu beeinflussen. Dank ihm konnten sie Unterstützung anfordern, Emotionen auslösen, Ideen beeinflussen, Menschen daran hindern, ihr Gehirn zu benutzen, und ein riesiges Vermögen sich aneignen. In seinem Namen begangen und begehen sie immer noch [verschiedene] Formen von mentalen Terror und Machtergreifung in der Politik und den Medien.“

<http://www.memri.org/report/en/0/0/0/0/94/5364.htm>

Hamas verurteilt den Holocaustunterricht der UNRWA in den palästinensischen Gebieten

*Quelle:* Palestinian Information Center, 7. Juni 2011

„UNRWA [Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästina-Flüchtlinge im Nahen Osten] verlangt von palästinensischen Kindern die Lüge des Holocausts zu lernen und Juden zu mögen... Es arbeitet daraufhin, die Geschichte des palästinensischen Problems zu fälschen und den Zionistischen Feind zu rehabilitieren... UNWRA lehrt falsche und irreführende Informationen, um das Wissen der nächsten Generation zu hemmen, die Natur unseres Kampfes mit dem Feind zu verheimlichen sowie die Gründe dazu. Außerdem sollen sie vergessen, dass unser Volk unterdrückt ist, dass wir das Recht auf die heiligen Stätten in unserem Heimatland Palästina sowie das Recht auf Heimkehr haben.“

Übersetzt vom *AJC's Division on Middle East and International Terrorism* von Arabisch auf Englisch

<http://palestine-info.info/ar/default.aspx?xyz=U6Qq7k%2bcOd87MDI46m9rUxJEpMO%2bi1s7Ty2XvJatwI7YhsTdKvCkefzMtngjFzFPVvzMyXqq4q6CZH6y1Tv8%2b5%2bP9UKjC1h3F3WJcF%2b8W%2foEPRZb0vEweqKhuR2MH2L6F8FYk2UpQ%3d>

## Sonstiges

### Unterdrückung

Hamas zu Frauen: Lacht und redet nicht in der Öffentlichkeit

*Quelle:* Al-Ayyam, 3. September 2009

Mitglieder des Politbüros der ‚Popular Front‘ (Populären Front), Kayed Al-Ghoul:

„ Hamas übt in Gaza zur Zeit eine Art Tyrannei aus... und versucht durch undemokratische Mittel der Nötigung und Despotie Gesetze zu verabschieden, die ihre Ideologie und ihre Weltanschauung in der ganzen palästinensischen Bevölkerung im Gaza-Streifen verbreiten... Sie fragen Paare, die am Strand sind, nach einer Heiratsurkunde und bitten jede Frau, die alleine läuft, sich von einem männlichen Verwandten begleiten zu lassen und verbieten Frauen [in der Öffentlichkeit] zu lachen und zu reden, und haben eine religiöse Verordnung (fatwa) erlassen, die es Männern untersagt, in Badehosen zu baden, die ihren restlichen Körper unbedeckt lassen.“

<http://www.palwatch.org/main.aspx?fi=737>

## Doppelzüngigkeit

Fatah-Pressesprecher: Hamasführer Mashaal der Doppelzüngigkeit gegenüber ausländischen Medien und der arabischen Öffentlichkeit entlarvt

*Quelle:* Al-Hayat Al-Jadida, 24. Oktober 2010

*Schlagzeile:* „Mashaal: Hamas ist bereit, ein Abkommen mit Israel zu akzeptieren, das von der Mehrheit der Palästinensern befürwortet wird“

*Notiz:* Am 23. Oktober 2010 die Tageszeitung Al-Hayat Al-Jadida berichtet über die Aussagen des Hamas-führers Khaled Mashaal zu dem Friedensprozess gegenüber Newsweek magazine. Am darauffolgenden Tag veröffentlicht die PA Tageszeitung Al-Hayat Al-Jahida die Antwort auf Mashaals Aussagen gegenüber ‚Newsweek‘ und warf Hamas der Doppelzüngigkeit vor:

„Ahmed Asaf, Pressesprecher der Fatah-Bewegung, sagte, dass Hamas Positionen zu den Fragen Palästinas, inklusiver der der Staatgründung eines palästinensischen Staates innerhalb der Grenzen vom 4. Juli 1967, wie sie einem amerikanischen Journalisten der ‚Newsweek‘ gegenüber von Khaled Mashaal geäußert wurden, offenbaren, dass Hamas eine doppelzüngige Rhetorik betreibt: Einerseits bedient sich Hamas einer schrillen und lauten Rhetorik, wenn es zum palästinensischen und arabischen Volk spricht und die Politik der Fatah und PLO kritisiert. Andererseits ist Hamas sanft und flexibel, wenn es die Zustimmung des Westen für sich gewinnen will.“

<http://palwatch.org/main.aspx?fi=820>